

Zeitschrift: Schweizer Schule
Herausgeber: Christlicher Lehrer- und Erzieherverein der Schweiz
Band: 11 (1925)
Heft: 29

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer-Schule

Wochenblatt der katholischen Schulvereinigungen der Schweiz
Der „Pädagogischen Blätter“ 32. Jahrgang

Für die Schriftleitung des Wochenblattes:
J. Troxler, Prof., Luzern, Villenstr. 14, Telephon 21.66

Inseraten-Annahme, Druck und Versand durch die
Graphische Anstalt Otto Walter A.-G. • Olten

Beilagen zur Schweizer-Schule:
Volkschule • Mittelschule • Die Lehrerin • Seminar

Abonnement-Jahrespreis Fr. 10.—, bei der Post bestellt Fr. 10.20
(Geb. Vb 92) Ausland Portozuschlag

Inserationspreis: Nach Spezialtarif

Inhalt: Ein Stück Ortsnamenkunde — Bergschulmeister — Jahresbericht des kath. Erziehungsvereins — Schulnachrichten — Bücherschau — Lehrer-Exerzitien in Feldkirch 1925 - Geschlossene Exerzitien.

Beilage: Die Lehrerin Nr. 7



Ein Stück Ortsnamenkunde

Von Dr. G. Saladin, Sursee

Über kindliche „Sprachforscher“ plaudert ein Lehrer in der Schweizer-Schule vom 18. Juni. Er war mit seinem Gefolge nach der Burgruine Ober-Reinach überm luzernischen Seetal gebummelt. In lebensgrünem Heimatkundunterricht gab er seinen Getreuen als Rätselaufgabe, hinter den Sinn des Namens Ober-Reinach zu kommen. Da erging sich nun die kindliche Einbildungskraft in gar tollen Sprüngen. Ein Mädchen soll schließlich gemeldet haben: „Das — ach in Ober-Reinach kommt von Acher, Acker“. „Richtig,“ jubelte ich freudig. „Was heißt nun das Wort?“ „Ein Acker, der oben an einem Raine liegt!“ So schreibt der Lehrer...

Ich hosse, dieser „Jubel“ werde kaum den Brustton der Überzeugung gehabt haben. Dann äußert sich die Schriftleitung zum Namen verweist auf althochdeutsch rein, (Rain) und ahd. aha, Wasser (das aber nicht vom latein. aqua „stammt“, sondern dazu in indogermanischer Urverwandtschaft steht.). Sie kommt jedoch mit diesen Anknüpfungen der Wahrheit nicht näher als die kindlich kühnen Deuteleien. (Sie wollte auch nicht eine Erläuterung des Wortes geben, sondern hinweisen, daß die Deutung des Lehrers nicht zutrifft. D. Sch.) Es ist ihr daraus kein Vorwurf zu machen, denn solche Dinge reizen bekanntlich viele Leute zum Dreinreden und auf den . . . Leim irgend eines lautlichen Anflanges zu geben. Es steckt aber im Namen Reinach ein gutes Stück lateinisch-gallische Sprach- und Siedlungsgeschichte, und da hilft kein etymologisches Wörterbuch.

Die Frage mag hier einer echten, gehaltvollen und wissenschaftlich begründeten Heimatkunde zu liebe klargelegt werden.

Den Namen Reinach an ahd. rein, Rain anzuknüpfen, sollte einem doch schon die mundartliche Aussprache „Rinech“ verbieten, die selbstverständlich maßgebend ist. Der ursprüngliche Vokal ist also i, nicht ei. Dieses stellt die Diphongierung dar, die, im 13. Jahrhundert vom Südosten des deutschen Sprachgebietes ausgegangen, erst im 17. Jahrhundert im schweizerischen Schriftgebrauch durchdrang, der lebendigen Sprache aber im wesentlichen fremd geblieben ist. (Vergl. Ri-Rhein, mi-mein, blibe-bleiben). Dann ist es stets ein gefährliches Vorgehen, einzelne Namen aus dem Zusammenhang des großen deutschen Namenschatzes heraus zu reißen und unter das Seziermesser zu nehmen. Bei einer Ortsnamenbehandlung ohne weite sprachvergleichende und siedlungsgeschichtliche Ausblicke schaut weder für die schulmäßige Heimatkunde noch für die Wissenschaft viel heraus. Sie bleibt an kleinlichen Klaubereien hängen und verfällt in schlimme Irrtümer, wie die Geschichte der Ortsnamenforschung beweist.

Wenn wir auf der Karte das wohlgelegene aargauische Reinach erblicken, erinnern wir uns ohne weiteres an seinen basellandschaftlichen Namensgenossen. Dieses Reinach gehört zu der fruchtbaren oberrheinischen Ebene, einem jener westeuropäischen Gebiete, die seit Urzeiten beständig gut besiedelt waren, auf dem sich die Völker aller vorgeschicht-